

π. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΤΕΡΖΟΠΟΥΛΟΥ ΔρΘ

Χαλικάκη 18010 Αΐγινα • Τηλέφωνα: 229.70.29.075 693.65.35.181 • Email: frc@psaltiki.org
Τοποθεσία Web: www.psalticnotes.com και www.psaltiki.org

ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αΐγινα 2010

ΟΡΓΑΝΙΚΗ ΘΕΣΗ

Ίερά Μητρόπολη Ύδρας, Σπετσών και Αιγίνης
Ίερός Ναός των Εισοδίων τῆς Θεοτόκου, «Παναγίτσας» — Αΐγινα

Δραστηριότητα:

Ίερέυς, Θεολόγος, Μουσικολόγος

ΑΤΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Γέννηση:

Ίστ Σαϊντ Λούις, Ίλλινόις, ΗΠΑ· 9 Φεβρουαρίου 1961

Γονείς:

Άναστάσιος Θ. Τερζόπουλος και Πηνελόνη Κατσαρέα

Τόπος και ήμερομηνία γάμου:

Έγγαμος

Ί. Ναός του Τιμ. Προδρόμου· Σίντερ Ράπιντς, Άϊόβα, ΗΠΑ. 29 Ίουνίου 1986

Όνομα συζύγου:

Διονυσία Τερζοπούλου

Τέκνα:

Μαρία-Κωνσταντίνα (γεν. 5-1-1990)

ΧΕΙΡΟΤΟΝΙΑ ΚΑΙ ΟΦΦΙΚΙΑ

Είς διάκονον:

Ήμερομηνία· 9 Σεπτεμβρίου 1990

Τόπος· Ί. Ναός Αγίου Νικολάου, Σαϊντ Λούις, Μισσούρι, ΗΠΑ

Χειροτονήσας άρχιερεύς· ό σημερινός άρχιεπίσκοπος Άμερικῆς, τότε Βρεσθένης κ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ.

Είς πρεσβύτερον:

Ήμερομηνία· 14 Σεπτεμβρίου 1990

Τόπος· Παρεκκλήσιον του Τιμίου Σταυρου στή Θεολογική Σχολή του Τιμίου Σταυρου, Μπρούκλαϊν, Μασσαχουσέττη, ΗΠΑ

Χειροτονήσας άρχιερεύς· ό μακαριστός άρχιεπίσκοπος Άμερικῆς κυρός ΙΑΚΩΒΟΣ

Όφφικια: Οικονόμος μετά Σταυρου

Ήμερομηνία: 6 Δεκεμβρίου 1994

Τόπος· Ί. Ναός του Άγιου Νικολάου, Ουίλμινγκτον, Βόρειο Καρολίνα, ΗΠΑ

Άρχιερεύς· ό μακαριστός έπόσκοπος Άτλάντας κυρός ΦΙΛΙΠΠΟΣ

ΣΠΟΥΔΕΣ

Α΄ πτυχίο:

Bachelor of Arts (BA) στή Φιλοσοφία και Θεολογία «*With distinction*». Hellenic College· 18

Μαΐου 1985· Βοστώνη, Μασσαχουσέττης, ΗΠΑ

Μεταπτυχιακό:

Master of Divinity (MDiv) στή θεολογία —«*With high distinction*». Holy Cross Greek Orthodox

School of Theology· 21 Μαΐου 1988· Βοστώνη, Μασσαχουσέττης, ΗΠΑ

Διδακτορικό:

Διδάκτωρ Θεολογίας στη Βυζαντινή Μουσική —«Άριστα». Έθνικὸ καὶ Καποδιστριακὸ Πανεπιστήμιο Ἀθηνῶν· 27 Σεπτεμβρίου 2000, Ἀθήνα

Ἰσδεῖον Ἀθηνῶν:

Παρακολούθηση τῶν τριῶν τελευταίων ἐτῶν μετὸν ἄρχοντα πρωτοψάλτη μακαριστὸ κυρὸ Σπ. Περιστερῆ· Σεπτέμβριος-Μαῖος 1988-1989, Ἀθήνα

ΔΕΞΙΩΤΗΤΕΣ

Γλῶσσες· Ἀγγλικά, Ἑλληνικά (διαβάζω Γαλλικά)

Ἐφαρμογῶν ὑπολογιστοῦ· MS Office (Word, Excel, PP), Adobe CS5 (Dreamweaver, InDesign, Photoshop, Acrobat Pro), HTML, καὶ XML

Ἡ γενικὴ μου ἐξοικείωση μετὸν ὑπολογιστὴ συμπεριλαμβάνει τὴν ἄριστη καὶ ἐπαγγελματικὴ ἐπεξεργασία κειμένου, χρῆση διαδικτύου, ἠλεκτρονικὴ ἀλληλογραφία, λογιστικὰ φύλλα, ἐφαρμογῶν παρουσιάσεων καὶ βάσεις δεδομένων

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ

Θεολογικὴ Σχολὴ τοῦ Τιμίου Σταυροῦ

- 1982-1988:
Βοηθοῦ τοῦ καθ. Βυζαντινῆς Μουσικῆς, μακαριστὸ κυρὸ Σᾶββα Σᾶββα, ὡς «*Teacher's Assistant*», Μπρούκλαιν, Μασσαχουσέττης
- 1990-1992:
Τὰ μαθήματα βυζαντινῆς μουσικῆς στὸ Ἑλληνικὸ Κολλέγιο ὡς «*Adjunct Instructor*», Μπρούκλαιν, Μασσαχουσέττης

ΙΕΡΑΤΙΚΗ ΔΙΑΚΟΝΙΑ

Ἐκκλησία τῆς Ἑλλάδος

- Αὐγουστος 2007- σήμερα· Ἱερὸς Ναὸς τῶν Εἰσοδίων τῆς Θεοτόκου, «*Παναγίτσας*», Αἴγινα· Ἱερὰ Μητρόπολη Ὑδρας, Σπετσῶν καὶ Αἰγίνης
- 2004-2005· Ἱερὸ προσκύνημα Ἁγίας Μαρίας, Ἄλυκοῦ· Ἱερὰ Μητρόπολη Μεσογαίας καὶ Λαυρεωτικῆς
- 2002-2004· Ἱερὸν Ἰσυχαστήριον τῆς Ἁγίας Τριάδος-Ἁγίου Νεκταρίου, Αἴγινα
- 2003-2004· Ἱερὸς Ναὸς τῶν Αἰγινητῶν Ἁγίων, Αἴγινα
- 1997-2002· Ἱερὸς Ναὸς τοῦ Ἁγίου Δημητρίου Παλαιοῦ Ψυχικοῦ· Ἱερὰ Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν

Ἱερὰ Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀμερικῆς

- 2005-2007· Ἱερὸς Ναὸς τῆς Ἁγίας Τριάδος, Μαϊτλαντ-Ὁρλάντο, Φλώριδα, ΗΠΑ
- 1995-1997· Καθεδρικὸς Ναὸς τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τῆς Θεοτόκου, Ἀτλάντα, Γεωργία, ΗΠΑ
- 1992-1995· Ἱερὸς Ναὸς τοῦ Ἁγίου Νικολάου, Οὐίλμινγκτον, Βόρειο Καρολίνα, ΗΠΑ
- 1990-1992· Ἱερὸς Ναὸς τοῦ Ἁγίου Βασιλείου, Πίμποντι, Μασσαχουσέττης, ΗΠΑ

ΥΠΟΤΡΟΦΙΕΣ - ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ - ΒΡΑΒΕΙΑ

A. Ὑποτροφίες

1. Ἰούλιος 2004. Οἰκονομικὴ ὑποστήριξη ἀπὸ τὸ *Music & Letters Trust* γιὰ νὰ μεταβῶ στὸ Lillafüred τῆς Οὐγγαρίας καὶ νὰ παρουσιάσω τὴν ἐργασία μου «*Observations on the Exegemetic Notation through the Prism of the MS Exegesis of the Protopsaltes of the Great Church, Konstantinos Byzantios: An Example*» στὸ Cantus Planus Study Group τοῦ συλλόγου διεθνῶν μουσικολόγων (International Musicological Society — IMS), 23–28 Αὐγούστου 2004.
2. Αὐγουστος 2001. The Taylor Grant τῆς Ἱεράς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς γιὰ νὰ ταξιδέψω

στο σλαβικό και βαλτικό τμήμα της δημοσίας βιβλιοθήκης της Νέας Υόρκης (New York Public Library, Slavic and Baltic Division) για να μελετήσω από κοντά το έκδομένο σλαβο-βουλγαρικό τυπικό του Νεοφύτου Ριλλιώτη, μετάφραση του τυπικού του Κωνσταντίνου Πρωτοψάλτου.

3. Σεπτέμβριος 1999. The Taylor Grant της Ίερας Αρχιεπισκοπής Αμερικής για την κάλυψη οικονομικών αναγκών σχετικά με την έκτύπωση και προετοιμασία της διδακτορικής μου διατριβής.
4. Οκτώβριος 1997. The Taylor Grant της Ίερας Αρχιεπισκοπής Αμερικής για να μεταβώ στο Οικουμενικό Πατριαρχείο και στο Άγιον Όρος για να μελετήσω μουσικά χειρόγραφα.
5. Αύγουστος 1988-Ιούνιος 1990. The Taylor Grant της Ίερας Αρχιεπισκοπής Αμερικής για διδακτορικές μελέτες.

B. Βραβεΐα - Διακρίσεις

1. Μάιος 1988. Ίσόβια συνδρομή στην έθνική όμοσπονδία έλληνορθόδοξων εκκλησιαστικών μουσικών της Ίερας Αρχιεπισκοπής Αμερικής.
2. 23 Φεβρουαρίου 1986. Pallas Memorial Scholarship για άριστη επίδοση στη βυζαντινή ψαλτική.
3. Μάιος 1984. Constantine Marantis Memorial Prize για έρευνητική γραπτή εργασία σε θέμα του σύγχρονου ελληνισμού.
4. Μάιος 1983. Βραβείο για γραπτή εργασία στη Βυζαντινή ιστορία, «The Roman Prototypes to the Church's Synodal Structure».

ΜΕΛΟΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΣΥΛΛΟΓΩΝ

1. National Forum of Greek Orthodox Musicians της Ίερας Αρχιεπισκοπής Αμερικής, από το 1988
2. American Musicological Society, από το 2000
3. American Academy of Religion, από το 2000-2006
4. International Musicological Society, από το 2001
5. Αμερικανικό Ίδρυμα Βυζαντινής Μουσικής και Ύμνολογίας (American Society of Byzantine Music and Hymnology), από τη γέννηση του συλλόγου το έτος 2004· στη συμβουλευτική επιτροπή
6. NEUMES: Neumed and Ekphnetic Universal Manuscript Encoding Standard [= παγκόσμια αντιπροσώπευση στοιχείων για την ψηφιακή μεταγραφή μεσαιωνικών δυτικών και βυζαντινών ψαλτικών πηγών]· στη συμβουλευτική επιτροπή από το 2002

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

A. Διαλέξεις — Όμιλίες

1. **10-14 Ιουνίου 2009, Παιανία** «*Patriarchal Chant Rubrics from Konstantinos Byzantios' Notebook from the Typikon: 1806-1828*». Όμιλία στο Β΄ Παγκόσμιο Συνέδριο του Αμερικανικού Ίδρυματος Βυζαντινής Μουσικής και Ύμνολογίας· <http://www.psalticnotes.com/articles/theoria/asbmh09_pages/asbmh09_blue.html> και <<http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html>>
2. **10-15 Σεπτεμβρίου 2007**. «*Online Access to Manuscripts of Byzantine Chant*» σε συνεργασία με τους Louis W. G. Barton (Oxford) και Julia Craig-McFeely (London College). Παρουσίαση στο πρώτο συνέδριο του Αμερικανικού Ίδρυματος Βυζαντινής Μουσικής και Ύμνολογίας: «*Βυζαντινός Μουσικός Πολιτισμός*», Αττική, Ελλάδα.
3. **27-28 Ιουνίου 2006**. NEUMES 2006 Oxford Conference on Computerised Transcription of Medieval Chant Manuscripts που έλαβε μέρος στο Saint Anne's Colleges, Όξφορντ του Ήνωμένου Βασιλείου. «*Opportunities for definitive photography of Byzantine chant MSS in Orthodox monasteries and libraries of Greece*».
4. **19-22 Νοεμβρίου 2005**. American Academy of Religion & Society of Biblical Literature 2005 Annual Meetings. Philadelphia, USA. Όμιλία στο Eastern Orthodox Studies Group,

- Tradition and Change—Liturgical Chant and Music in the Greek Orthodox Christian Experience in America: Early European Origins*». Η όπτική παρουσίαση βρίσκεται έδω· http://www.psaltiki.net/visuals/EuropeanOrigins_ppt.htm.
5. **23-28 Αύγουστου 2004**. 12th Conference of the International Musicological Society Study Group 'Cantus Planus', Lillafüred, Hungary: «*Observations on the Exegematic Notation through the Prism of the MS Exegesis of the Protosaltos of the Great Church, Konstantinos Byzantios: an example*». Η όπτική παρουσίαση βρίσκεται έδω· <http://www.psalticnotes.com/articles/theoria/webCP2004/CP2004.htm>.
 6. **15-19 Οκτωβρίου 2003**. Ίδρυμα Βυζαντινής Μουσικολογίας τής Ίερᾶς Συνόδου τής Ἐκκλησίας τής Ἑλλάδος. Ἀθήνα. Δεύτερο Μουσικολογικό Συνέδριο: Θεωρία καὶ Πράξεις τής Ψαλτικῆς Τέχνης—Τὰ Γένη καὶ Εἶδη τής Βυζαντινῆς Ψαλτικῆς Τέχνης: «*Ποικιλία Τέρπουσα· ἡ μελοποιία στῆ Ἀνθολογία Στιχηραρίου τοῦ Πρωτοψάλτου τής Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας, Κωνσταντίνου Βυζαντίου*». Η όπτική παρουσίαση βρίσκεται έδω ἀγγλιστί, <http://www.psalticnotes.com/articles/theoria/roikiliaPages/roikiliaEN.htm>, καὶ έδω στὰ ἑλληνικά, <http://www.psalticnotes.com/articles/theoria/roikiliaPages/roikiliaGR.htm>.
 7. **23-25 Ἰουλίου 1993**. «*The Hymnographic Shape of the Divine Liturgy*». Διάλεξη πρὸς τὴν Choir Federation (όμοσπονδία χορωδιῶν) τής Ἐπισκοπῆς Ἀταλάντας σὲ ἐτήσια συνάντηση τῆς. Ἔχει γενικὸ θέμα περὶ τοῦ πλοῦτου τής ἑκκλησιαστικῆς μας ὕμνογραφίας, στὸ Μομπίλ, Ἀλαμπάμα, ΗΠΑ.
 8. **16 Οκτωβρίου 1992**. «*Ὁ λόγος καὶ ὁ ἦχος στῆ λατρεία μας*», Φαίετβιλ, Βόρειο Καρολίνα.
 9. **Φεβρουάριος 1992**. «*Expression and Interpretation of Byzantine Chant Notation*». Εἰσαγωγή στῆ σωστὴ ἔρμηνεία τής Νέας Μεθόδου στὰ κλασσικά μουσικά μας κείμενα, τὸν Φεβρουάριον στὴν Προτεύουσα τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, Οὐάσινγκτον, Περιφέρεια τής Κολούμπια, στὸ πλαίσιο μιᾶς συναντήσεως τῶν «Φίλων τής Βυζαντινῆς Μουσικῆς».
 10. **Φεβρουάριος 1992**. «*Supplicating the Queen of the World*». Οἱ Παρακλητικοὶ κανόνες καὶ ἡ θέση τους στῆ λειτουργικὴ ζωὴ κατὰ τὴν περίοδο τής νηστείας τοῦ Δεκαπενταυγούστου, τὸν Φεβρουάριον στὴν Προτεύουσα τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, Οὐάσινγκτον, Περιφέρεια τής Κολούμπια, στὸ πλαίσιο τής συναντήσεως τῶν «Φίλων τής Βυζαντινῆς Μουσικῆς».
 11. **16 Ἀπριλίου 1991**. «*The Issue of Music in Liturgical Renewal and Reform: Creative continuity, or not?*». Βοστώνη. Εἰσήγηση σὲ ὀργανωτικὴ ἐπιτροπὴ Κληρικολαϊκῆς τής Ίερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς στῆ Θεολογικὴ Σχολὴ τοῦ Τιμίου Σταυροῦ.
 12. **8 Μαΐου 1991**. «*The Rich Psaltic Tradition of the Greek Orthodox Church*», διάλεξη καὶ ἐκτέλεση ἑκκλησιαστικῶν ὕμνων τής Μεγάλης Ἑβδομάδος καὶ τοῦ Πεντηκοσταρίου στὸ πλαίσιο μιᾶς ἑορτῆς τῶν φοιτητῶν τῶν θεολογικῶν σχολῶν τοῦ ΒΤΙ (Boston Theological Institute) μὲ σχόλια μου ἐπὶ τῶν ὕμνων καὶ ἐκτέλεση ἀπὸ ψάλτες-φοιτητὲς τής Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Τιμίου Σταυροῦ στὴν Βοστώνη.
 13. **Ὀκτώβριος 1991**. «*Historical Examples of the Translation or Transcription of our Psaltic Art*». Παρουσίαση σὲ ὁμάδα καθηγητῶν καὶ φοιτητῶν σὲ μηνιαία Σύναξη τής Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Τιμίου Σταυροῦ.
 14. **1-2 Σεπτεμβρίου 1985**. «*A Presentation of the Eight-mode system used in the Greek Orthodox Church*», διάλεξη καὶ ἐκτέλεση δειγματικῶν ἑκκλησιαστικῶν ὕμνων μὲ ψάλτες καὶ ἱεροσπουδαστὲς τής ἑνορίας μου στὴν Σαίντ Λούις, Μισσούρι, στὸ ἱερὸ Ναὸ τοῦ Ἁγίου Νικολάου στὸ πλαίσιο τής πανηγύρεως τοῦ ναοῦ στὴν ὁποία πέραν τῶν πολλῶν ἑνοριτῶν προσῆλθαν καὶ ἑκατοντάδες Ἀμερικανῶν τής περιοχῆς.

B. Τηλεοπτικὰ προγράμματα, συνεντεύξεις

1. **Ὀκτώβριος 2003**. «Ὁρθοδοξία καὶ σύγχρονος κόσμος: ὁ Ἅγιος τής ὑπομονῆς». Τηλεοπτικὸ πρόγραμμα τοῦ tv100 τής Θεσσαλονίκης: <http://www.youtube.com/watch?v=YFmGHpXcw4>
2. **Μάρτιος 1990**. Στῆ καλωδιακὴ τηλεοπτικὴ ἔκπομπὴ τής GOTelecom τής Ίερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς ἔδωσα δυὸ συνεντεύξεις σὲ πλαίσιο σειρᾶς 13 προγραμμάτων «*Holy Cross Live!*», Βοστώνη:
 - «*Music for our Souls: Orthodox Hymnology, Part I*»
http://realserver.goarch.org/ram/en/music_for_our_souls_pt1.ram
 - «*Music for our Souls: Orthodox Hymnology—Part II*»

http://realserver.goarch.org/ram/en/music_for_our_souls_pt2.ram

Γ. Ίστοδίκτυο και ηλεκτρονική δραστηριότητα

1. Ίστοχώρος

«Ψαλτικά Σημειώματα», *PsalticNotes*, <www.psalticnotes.com>.

Ο ιστοχώρος επισκέπτεται τουλάχιστον 20-55 φορές την ημέρα από όλο τον κόσμο. Από το έτος Δεκέμβριο του 2002, όταν άρχισα να παρακολουθώ τους αριθμούς, η ιστοσελίδα έχει δεχθεί 128.932 επισκέψεις, με μέσον όρο 383 την εβδομάδα.

2. Δημιουργία γραμματοσειράς ψαλτικών σημαδίων

«*PsalticArt-Classic*» (1991)

«*ByzantineMusicPlus*» (1992)

«*Bucharest*» — «*Ephesios*» (1992)

<<http://www.psalticnotes.com/psfonts.html>>

3. Έρευνητική συνεργασία·

συμβουλευτική επιτροπή του NEUMES

Το NEUMES project, <http://www.scribeserver.com/NEUMES/>, είναι τα άρκτικά για «*Neumed and Ekphrastic Universal Manuscript Encoding Standard*», δηλαδή «ή παγκόσμια αντιπροσώπευση στοιχείων για την ψηφιακή μεταγραφή μεσαιωνικών δυτικών και βυζαντινών ψαλτικών πηγών».

ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

A. Βιβλία

1. *Ο Πρωτοψάλτης της του Χριστού Μεγάλης Έκκλησίας Κωνσταντίνος Βυζάντιος (†30 Ιουνίου 1862)· ή συμβολή του στη Ψαλτική Τέχνη*. Ίδρυμα Βυζαντινής Μουσικολογίας: Μελέται 9. Έκδίδει ο Γρ. Θ. Στάθης. Αθήναι 2004.
2. *What Do You Know About Icons? An æsthetic, practical and theological approach to Orthodox iconography in the form of questions and answers*. Μετάφραση στα αγγλικά από τα ελληνικά (2000). Έκδοση της ιερᾶς Μονῆς του Τιμίου Προδρόμου, Καρέας 2001.
3. *Select Holy Week Troparia*. Atlanta 1994. Έκκλησιαστικά τροπάρια της Μεγάλης Έβδομάδος στα αγγλικά και σε βυζαντινή σημειογραφία.
4. Το απολυτίκιον του Πάσχα «*Χριστὸς ἀνέστη*» στα αγγλικά, με βυζαντινή και ευρωπαϊκή σημειογραφίες. Καὶ σε ειδική μορφή κάρτας, που χρησιμοποιεῖται σε πολλοὺς ναοὺς τῆς Ἀμερικῆς καὶ εἶναι γνωστὸ ὑπὸ τὸ ὄνομα «*Christ Is Risen prayer card*».

Περίληψη: Πλαστικοποιημένη καρτέλα, 14x21 με τὸ απολυτίκιον τοῦ Πάσχα με τὸ παραδοσιακὸ μέλος καὶ ἐνδείξεις γιὰ τὸ ἰσοκράτημα σὲ εὐρωπαϊκὴ μουσικὴ στῆν μίᾳ πλευρᾷ, καὶ τὸ κείμενο τοῦ τροπαρίου ἑλληνιστὶ καὶ ἀγγλιστὶ στῆν ἄλλῃ, μαζί με τὸν διάλογο τῆς ἀπολύσεως στα αγγλικά.

Σημειώσεις: 7.000 σώματα βρίσκονται ἐν χρήσει σὲ Ὁρθόδοξες ἐνορίες τῆς Ἀμερικῆς.

B. Ἄρθρα - Μελέτες - Βιβλιοκρισίες - καὶ ἄλλα

1. «Ἀνέκδοτα τροπάρια στὸ χειρόγραφο ἀρ. 4 τῆς Γενναδείου βιβλιοθήκης τῆς Ἀμερικανικῆς Σχολῆς Κλασσικῶν Σπουδῶν, Ἀθήνα», με τὸν Ὀμότιμο Καθηγητὴ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν Σπυρίδωνος Κοντογιάννη, *Ἐπιστημονικὴ ἐπετηρὶς τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν* (ὑπὸ ἔκδοσιν)
2. «Athens, Gennadius MS 4: observations on the hymnography, chant notation and *ordo* in a Pentekostarion and Menaion Fragment from the 14th century», *Cahiers de l'Institut du Moyen Age Grec et Latin* (Université de Copenhague), ὑπὸ ἔκδοσιν
3. Βιβλιοκρισία ἔργου τοῦ Constantin Floros, *Introduction to Early Medieval Notation* (Michigan 2005) στὸ *Speculum* 84:3, σσ. 707-708
4. «Observation on the Exegematic Notation through the Prism of the MS Exegesis of the

- Protopsaltes of the Great Church, Konstantinos byzantios: An Example», *Papers Read at the 12th Meeting of the IMS Study Group CANTUS PLANUS: Lillafüred, Hungary, 2004. Aug. 23-28.* (Budapest: Institute for Musicology of the Hungarian Academy of Sciences, 2006), 123-150.
5. «Ποικιλία Τέρπουσα· ή μελοποιία στην Άνθολογία Στιχηραρίου του Πρωτοψάλτου τής του Χριστού Μεγάλης Ἐκκλησίας Κωνσταντίνου Βυζαντίου (30 Ἰουνίου 1862)». *Θεωρία καὶ Πράξις τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης· τὰ γένη καὶ τὰ εἶδη τῆς βυζαντινῆς μελοποιίας —Πρακτικά β΄ διεθνούς συνεδρίου μουσικολογικοῦ καὶ ψαλτικοῦ: Ἀθήνα, 15-19 Ὀκτωβρίου 2003.* Ἀθήνα 2006, 311-333.
 6. «Some notes on the Slavic translation of Konstantinos Byzantios' *Typikon Ekklesiastikon of the Great Church of Christ*». *Θεολογία* 75.2 (Ἰούλιος-Δεκέμβριος 2004), 495-527.
 7. Βιβλιοκρισία τῆς ἐκδόσεως: Ματθαίου τοῦ Καμαριώτου, *Κανόνες εἰς τὴν Μεταμόρφωσιν* (Ἱερά Μονὴ Παντοκράτορος, Ἅγιον Ὄρος 2002) στὸ περιοδικὸ *Συμβολὴ εἰς τὴν τάξιν τῆς ὀρθοδόξου λατρείας: ἐπιθεωρήσεις τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ τυπικοῦ* (Ἀθήνα, Ἰαν. 2003, τεῦχος 1) 83-84.
 8. Βιβλιοκρισία στὰ ἀγγλικά: Matthaïou tou Kamariotou, *Kanones eis ten Metamorphosin* (Sacred Monastery Pantokratoros, Mount Athos, 2002) στὸ περιοδικὸ *Greek Orthodox Theological Review*, 46:3-4 (2001) 381-85.
 9. Μετάφραση ἄρθρων στὰ ἀγγλικά τοῦ βιβλίου στὸ CD: Γρηγόριος Στάθης, *Οἱ Μαῖστορες τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης*, «Ἦχος καθαρὸς ἐορταζόντων» (Ἀθήνα 2002). «*Η μελοποιία τῆς Ἑλληνικῆς Ψαλτικῆς Τέχνης*», «*Ἀλφαβητάρι Βυζαντινῆς Ὑμνογραφίας καὶ Ψαλτικῆς*», μαζί με τὰ ὑπόλοιπα κείμενα τοῦ CD.
 10. Βιβλιοκρισία στὰ ἀγγλικά τοῦ βιβλίου: *The Study of Medieval Chant: Paths and Bridges, East and West. In honour of Kenneth Levy* (Cambridge 2001) στὸ περιοδικὸ *Greek Orthodox Theological Review* 46:3-4 (2001) 368-81.
 11. Βιβλιοκρισία τοῦ CD τῶν ἠχογραφήσεων τοῦ Πρώτου Πανελληνίου Συνεδρίου τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης, *Θεωρία καὶ Πράξις τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης* (Ἀθήνα 2001) στὸ περιοδικὸ *Greek Orthodox Theological Review* 46:3-4 (2001) 392-95.
 12. Βιβλιοκρισία τῶν πρακτικῶν τοῦ Πρώτου Πανελληνίου Συνεδρίου τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης, *Θεωρία καὶ Πράξις τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης* (Ἀθήνα 2001) στὸ περιοδικὸ *Greek Orthodox Theological Review* 46:3-4 (2001) 385-92.
 13. *Order of Service*: 1991. Ἐκδότης, Ν. Μ. Βαπόρη. Βοστώνη: Holy Cross Press, 1991. Ἐκκλησιαστικὸ ἡμερολόγιο μετὰ τὶς διατάξεις τῶν ἱερῶν Ἀκολουθιῶν γιὰ τὸ ἔτος 1991. Ἔγινε σὲ συνεργασία μετὰ τοὺς πατέρες Στυλιανὸ Μαρκαντώνη καὶ Νομικὸ Βαπόρη
 14. *Order of Service*: 1992. Ἐκδότης, Ν. Μ. Βαπόρη. Βοστώνη: Holy Cross Press, 1992. Ἐκκλησιαστικὸ ἡμερολόγιο μετὰ τὶς διατάξεις τῶν ἱερῶν Ἀκολουθιῶν γιὰ τὸ ἔτος 1992. Ἔγινε σὲ συνεργασία μετὰ τοὺς πατέρες Στυλιανὸ Μαρκαντώνη καὶ Νομικὸ Βαπόρη
 15. *Praises In Time*. Βοστώνη 1991. Πρακτικὴ εἰσαγωγή στὰ γένη καὶ εἶδη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης (Ἀγγλιστί). Ὑλικὸ γιὰ τὰ μαθήματα τῆς Βυζαντινῆς Μουσικῆς στὴ Θεολογικὴ Σχολὴ τοῦ Τιμίου Σταυροῦ.
 16. *Regarding Combinations of Characters: A Supplementary Text prepared for Hellenic College MBZ101*. Βοστώνη· 1 Μαΐου 1991.
 17. *Tone Tables*. Βοστώνη· 1 Μαΐου 1991.
Πίνακες βοηθητικὲς γιὰ τὴ μάθηση τῆς θεωρίας τῶν ὀκτῶ ἤχων τῆς βυζαντινῆς ψαλτικῆς.
Ὑλικὸ γιὰ τὰ μαθήματα τῆς Βυζαντινῆς Μουσικῆς στὴ Θεολογικὴ Σχολὴ τοῦ Τιμίου Σταυροῦ
 18. *Exercises In Byzantine Music*. Βοστώνη 1990.
Ἀσκήσεις πρακτικῆς τῆς βυζαντινῆς μουσικῆς. Ὑλικὸ γιὰ τὰ μαθήματα τῆς Βυζαντινῆς Μουσικῆς στὴ Θεολογικὴ Σχολὴ τοῦ Τιμίου Σταυροῦ
 19. *Psaltic Notes*. Οὐίλμινγκτον, Βορ. Καρολίνα, Καλοκαίρι 1993.
Κυκλοφόρησε σὲ 300 ἀντίτυπα σὲ ὅλη 13 Πολιτείες τῆς Ἀμερικῆς. Ἐξασέλιδη ἐνημερωτικὴ ἀγγλόφωνη ἐφημερίδα γιὰ ἱερεῖς, ἀναγνώστες καὶ ψάλτες μετὰ ἄρθρα δικά μου καὶ ἄλλων σὲ διάφορα θέματα ποὺ ἀφοροῦν τὴν Ψαλτικὴ Τέχνη καὶ τὴν διάταξη τῆς ἱεραῆς ἀκολουθίας.
Ἐτοιμάστηκε ὁ δεῦτερος τεῦχος ἀλλὰ δὲν κυκλοφόρησε
 20. *Music In the Church*. Οὐίλμινγκτον, Βορ. Καρολίνα.
Κυκλοφόρησε σὲ 175 ἀντίτυπα καὶ σὲ κύκλους διαφόρων τοπικῶν *Choir Federations* στὴν Ἀμερικὴ. Ἐξασέλιδη φυλλάδα μετὰ πατερικὰ κείμενα ποὺ ἀφοροῦν τὴν ψαλμωδία στὴν ἐκκλησία

Γ. Έργα υπό προετοιμασία προς έκδοση

1. *The Protheoria of the Biolakes Typikon*, μετάφραση στα αγγλικά με σχολιασμοί και ιστορική εισαγωγή, προς έκδοση από τον έκδοτικό οίκο Orthodox Research Institute (Rollinsford NH)
2. «A Checklist of Manuscripts Containing Byzantine Chant Notation in the Gennadius Library of the American School of Classical Studies in Athens, Greece», *Manuscripta: A Journal for Manuscript Research* (St. Louis MO)
3. «Ο Ίλαρίων μοναχός (1878-1957): σκητιώτης, άγιορείτης ύμνογράφος τής Ξενοφωντινής Καλύβης τών άγιων Άποστόλων», άρθρο περιγραφικό δύο τόμων χειρογράφων κανόνων ένός άγνώστου μέχρι σήμερα άγιορείτη ύμνογράφου
4. Έπιστημονική έκδοση *textus*: Anastasius Sinaita, *Homilia de sacra synaxi*, όμιλίας του άγίου Άναστασίου του Σιναΐτου
5. Μετάφραση εις την άγγλικήν τεσσάρων όμιλιών του Άναστασίου του Σιναΐτου: *Homilia de sacra synaxi* (Λόγος περι τής άγίας Συνάξεως) (CPG 7750; PG 89, 825-49), *Homilia in sextum Psalmum* (Όμιλία εις τόν έκτον Ψαλμόν) (CPG 7751; PG 89, 1077-116), *Sermo in defunctos* (Λόγος εις κοιμηθέντας πάνυ ώφέλιμος) (CPG 7752; PG 89, 1192-201), and *Sermo de transfiguratione* (Όμιλία εις την Μεταμόρφωσιν) (CPG 7753)
6. *The Anagrams of the 'Mathemata' of Byzantine Composition*. Άγγλική μετάφραση του Οί άναγραμματισμοί και τά μαθήματα τής βυζαντινής μελοποιίας του Γρ.Θ. Στάθη (Άθήνα 1979)
7. Περιγραφικός κατάλογος τών μουσικών χειρογράφων τής Γενναδείου Βιβλιοθήκης τής Άμερικανικής Σχολής Κλασικών Σπουδών, Άθήνα προς ηλεκτρονικήν έκδοση τής βιβλιοθήκης
8. Λειτουργικόν σὺν Θεῷ άγίῳ περιέχον τά ψαλλόμενα έν ταίς λειτουργίαις εις τας έορτάς και εις άλλας έπισήμους ήμέρας, προς χρῆσιν τών εύλαβεστάτων ιερέων και ψαλτών· επανέκδοσις μετά προσθήκων
9. Συνοπτική και ηλεκτρονική έκδοση τών τυπικών του Πρωτοψάλτου τής του Χριστου Μεγάλης Έκκλησίας Κωνσταντίνου Βυζαντίου

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Ό μητροπολίτης Ύδρας, Σπετσών και Αιγίνης κ.κ. Έφραίμ
- Ό μητροπολίτης Μεσογαίας και Λαυρεωτικής κ.κ. Νικόλαος
- Ό καθ. κ. Γρηγόριος Θ. Στάθης, Παν. Άθηνών
- Ό καθ. κ. Σπυρίδων Κοντογιάννης, Παν. Άθηνών
- Η καθ. κα. Diane Touliatos, University of Missouri

ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ

Η διεπιστημονική συγκριτική προσέγγιση που άκολουθώ αλλά και ή συγκεκριμένη μου πείρα, με βαθειά θεμέλια και στην Άμερική και στην Έλλάδα, πιστεύω ότι προσφέρονται για μία σπάνια και διακριτική εύκαιρία να γεφυρωθούν έπιστημονικές και ποιμαντικές προσεγγίσεις στην βυζαντινή μουσικολογία, ύμνογραφία και πατερική και λατρευτική θεολογία, που παρέχουν μία θετική συμβολή σε πολλά επίπεδα δραστηριότητας αλλά και στη διάδοση τής Άγίας μας Όρθοδοξίας ✠